



CH-3003 Berna, SG-DATEC

Ai destinatari secondo elenco allegato

Berna, 14 giugno 2012

**Indagine conoscitiva relativa al programma di gestione delle scorie e al rapporto
sull'applicazione delle raccomandazioni delle perizie e dei pareri concernenti la prova dello
smaltimento**

Egregi signori, gentili signore,

La legge sull'energia nucleare impone ai responsabili dello smaltimento di allestire un programma di gestione delle scorie (art. 32 LENu) con indicazioni sulla provenienza, il genere e la quantità delle scorie radioattive, l'attribuzione delle scorie ai depositi in strati geologici profondi, il piano operativo per la realizzazione dei depositi stessi, la durata e la capacità richiesta del deposito intermedio, il piano di finanziamento e la concezione in materia di informazione (ordinanza sull'energia nucleare, OENu, art. 52).

La verifica e la sorveglianza del rispetto del programma di gestione delle scorie sono di competenza dell'Ispettorato federale della sicurezza nucleare (IFSN) e dell'Ufficio federale dell'energia (UFE). Su mandato dei responsabili dello smaltimento, la Società cooperativa nazionale per l'immagazzinamento di scorie radioattive (Nagra) ha allestito il programma di gestione delle scorie e lo ha presentato al Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC) il 17 ottobre 2008. Sono ora disponibili i risultati delle verifiche svolte da IFSN, UFE e dalla Commissione federale per la sicurezza nucleare (CSN).

Contemporaneamente al programma di gestione delle scorie (NTB 08-01), la Nagra aveva presentato, a nome degli esercenti delle centrali nucleari, il rapporto sull'applicazione delle raccomandazioni delle perizie e dei pareri concernenti la prova dello smaltimento (NTB 08-02), chiesto dal Consiglio federale nella sua decisione del 28 giugno 2006 sulla prova dello smaltimento per le scorie altamente radioattive. Anche questo rapporto è stato esaminato dall'IFSN e dalla CSN e viene ora depositato pubblicamente insieme al programma di gestione delle scorie.

Prima che i due documenti NTB 08-01 e NTB 08-02 siano presentati per approvazione al Consiglio federale, ha luogo un'indagine conoscitiva della durata di tre mesi ai sensi dell'articolo 10 della legge federale del 18 marzo 2005 sulla procedura di consultazione (LCo; RS 172.061). Avete quindi la possibilità di esprimervi sui documenti in questione entro fine settembre 2012.



I pareri scritti possono essere inviati entro il 28 settembre 2012 al seguente indirizzo:

**Ufficio federale dell'energia, signor Omar El Mohib, 3003 Berna;
programmadismaltimento@bfe.admin.ch.**

In allegato troverete il «Rapporto esplicativo» per l'indagine conoscitiva con un riassunto dei rapporti e dei pareri allestiti in relazione al programma di gestione delle scorie e al rapporto sull'applicazione delle raccomandazioni delle perizie e dei pareri concernenti la prova dello smaltimento. Tutti i documenti sono disponibili sulla pagina Internet www.programmadismaltimento.ch e possono essere ordinati via e-mail all'indirizzo programmadismaltimento@bfe.admin.ch. Ci faciliterete il lavoro se ci invierete anche il vostro parere in forma elettronica.

Distinti saluti

Doris Leuthard
Consigliera federale

Allegati:

- Rapporto esplicativo dell'UFE sul programma di gestione delle scorie dell'ottobre 2008 e sulle raccomandazioni concernenti la prova dello smaltimento, maggio 2012



Destinatari

Servizi cantionali competenti

Departement Bau, Verkehr und Umwelt (BVU), Fachstelle Energie, Herr Dr. Werner Leuthard,
Entfelderstr. 22, 5001 Aarau

Bau- und Umweltdepartement, Fachstelle Hochbau und Energie, Herr Thomas Zihlmann,
Gaiserstrasse 8, 9050 Appenzell

Amt für Umwelt, Abt. Lärm und Energie, Herr Ralph Boltshauser, Kasernenstrasse 17, 9102 Herisau

Amt für Umweltkoordination und Energie, Herr Ulrich Nyffenegger, Reiterstrasse 11, 3011 Bern

Amt für Umweltschutz und Energie, Fachstelle Energie, Herr Felix Jehle, Rheinstrasse 29, 4410
Liestal

Amt für Umwelt und Energie, Energiefachstelle, Herr Thomas Fisch, Hochbergerstr. 158 / PF, 4019
Basel

Service des transports et de l'énergie (SdE), Monsieur Serge Boschung, Bd de Pérolles 25, CP 1350,
1701 Fribourg

Direction générale de l'environnement DGE, Service de l'énergie (ScanE), Monsieur Olivier Epelly,
Rue du Puits-St-Pierre 4, Case postale 3918, 1211 Genève 3

Departement Bau und Umwelt, Abt. Umweltschutz und Energie, Herr Fritz Marti-Egli, Kirchstrasse 2,
8750 Glarus

Amt für Energie und Verkehr GR, Herr Balz Lendi, Rohanstrasse 5, 7000 Chur

Service des transports et de l'énergie, Monsieur Francis Jeannotat, Rue des Moulins 2, 2800
Delémont

Umwelt und Energie Kanton Luzern (UWE), Fachleiter Energie, Herr Rudolf Baumann-Hauser,
Libellenrain 15, Postfach 3439, 6002 Luzern

Service de l'énergie et de l'environnement (SENE), Monsieur Marc Schaffner, Rue du Tombet 24,
2034 Peseux

Amt für Wald und Energie, Energiefachstelle Nidwalden, Herr Andreas Kayer, Kreuzstrasse 2,
Postfach, 6371 Stans

Hoch- und Tiefbauamt, Abteilung Hochbau und Energie, Frau Camille Stockmann, Flüelistrasse 1,
Postfach 1163, 6061 Sarnen

Amt für Umwelt und Energie (AFU), Abteilung Energie und Luft, Herr Dr. Marcel Sturzenegger,
Lämmlibrunnenstr. 54, 9001 St.Gallen

Baudepartement, Energiefachstelle, Herr Andrea Paoli, Frauengasse 24, 8200 Schaffhausen

Amt für Wirtschaft und Arbeit, Energiefachstelle, Herr Urs Stuber, Rathausgasse 16, 4509 Solothurn

Hochbauamt Kanton Schwyz, Energiefachstelle, Herr Beat Voser, Postfach 1252, 6431 Schwyz

Departement für Inneres und Volkswirtschaft, Abteilung Energie, Herr Andrea Paoli,
Verwaltungsgebäude, Promenadenstrasse 8, 8510 Frauenfeld

Dipartimento del Territorio, Sezione protezione aria, acqua, suolo, Ufficio aria, clima, energie
rinnovabili, Sig. Mirco Moser, Viale Carlo Salvioni 2a, 6501 Bellinzona

Amt für Energie, Herr Guido Scheiber, Klausenstrasse 2, 6460 Altdorf



Service de l'environnement et de l'énergie (SEVEN), Division Energie, Monsieur Dominique Reymond,
Ch. des Boveresses 155, 1066 Epalinges

Service de l'énergie et des forces hydrauliques, Monsieur Moritz Steiner, Av. du Midi 7, Case postale
478, 1951 Sion

Baudirektion des Kantons Zug, Energiefachstelle, Herr Dr. Max Gisler, Verwaltungsgebäude 1 an der
Aa, Aabachstrasse 5, Postfach 857, 6301 Zug

Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft (AWEL), Abteilung Energie, Herr Hansruedi Kunz,
Stampfenbachstrasse 12, Postfach, 8090 Zürich

Altri partecipanti all'indagine conoscitiva

Expertengruppe-Schweizer-Tiefenlager (ESchT), c/o Gesellschaft für Anlagen- und Reaktorsicherheit
(GRS) mbH, Herr Karsten Bruns-Schüler, Schwertnergasse 1, 50667 Köln, Deutschland

Forum vera / Verantwortung für die Entsorgung radioaktiver Abfälle, Hirschengraben 7,
Postfach 8823, 3001 Bern

Nuklearforum Schweiz, Geschäftsstelle, Konsumstrasse 20, Postfach 1021, 3000 Bern 14

SCNat - Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften, Schwarztörstrasse 9, 3007 Bern

Schweizerische Energie-Stiftung (SES), Sihlquai 67, 8005 Zürich

Schweizer Geologen Verband CHGeol, Dornacherstrasse 29, Postfach, 4501 Solothurn

Schweizerische Gesellschaft der Kernfachleute SGK, c/o Paul Scherrer Institut, 5232 Villigen PSI

Schweizerischer Wissenschafts- und Technologierat SWTR, Inselgasse 1, 3003 Bern

swisselectric, Seilerstrasse 3, Postfach 7950, 3001 Bern

swissnuclear, Fachgruppe Kernenergie der swisselectric, Postfach 1663, Frobürgstr. 17, 4601 Olten

Umweltallianz, Schützengässchen 5, Postfach 288, 3000 Bern 7

TA-SWISS, Brunnengasse 36, 3011 Bern